flexiforce FF

torQtool medium

Industrial torsion spring tensioning tool

Handleiding
Manual
Anleitung

Manuel
Instrukcja Obsługi
Istruzioni



© FlexiForce

NL

Gefeliciteerd met uw aankoop! Voordat u begint, lees deze handleiding zorgvuldig door en bekijk de video op YouTube. Het is aan te raden het gebruik van het gereedschap in een testomgeving te oefenen. Mocht er iets onduidelijk zijn of heeft u vragen, neem dan contact op met FlexiForce of uw leverancier.

Let op! Algemene waarschuwingen!

Om deze torQtool 2 te gebruiken, te bedienen en te onderhouden moeten een aantal voorzorgsmaatregelen worden genomen. Neem om veiligheidsredenen de onderstaande waarschuwingen en instructies in acht.

- De torQtool 2 is bedoeld om torsieveren van overheaddeuren op te spannen. Gebruik de torQtool 2 nooit voor andere doeleinden.
- De torQtool 2 is bedoeld voor gekwalificeerde monteurs en is als zodanig niet geschikt voor doe-het-zelvers of voor gebruik door monteurs in opleiding.
- Deze handleiding beschrijft hoe de torQtool 2 gebruikt en onderhouden dient te worden.
- Alle veiligheidswaarschuwingen en/of opmerkingen die gelden voor de installatie van de complete sectionale overheaddeur moeten in acht worden genomen.
- Overschrijd nooit het maximum koppel van 300Nm.
- De garantie vervalt indien onderdelen zonder overleg met de fabrikant worden toegevoegd of gewijzigd.
- Tijdens het opspannen kunnen veren onder grote spanning komen te staan. Zorg ervoor dat u bij gebruik van de torQtool 2 in een stabiele positie staat. Zorg er tevens voor dat uw lichaam niet in het verlengde van de torQtool 2 staat.
- Zorg ervoor dat er voldoende licht is tijdens het gebruik van de torQtool 2.
- Alle aan deze handleiding ontleende rechten zijn voorbehouden. Technische informatie kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Onderhoud

- Zorg ervoor dat de tandwielen van de torQtool 2 gesmeerd zijn. Gebruik hiervoor minimaal 1x per maand PTFE spray (teflonspray) of een ander tandwielen smeermiddel.
- Zorg ervoor dat de torQtool schoon is.
- Controleer de torQtool 2 op beschadigingen voordat u een veer opspant met de torQtool 2. Gebruik de torQtool 2 niet in beschadigde toestand.

Controleer voor gebruik

- Zorg dat u er absoluut zeker van bent dat u de veer in de juiste richting gaat opspannen! Gevaarlijke situaties met mogelijk letsel tot gevolg zullen ontstaan als u de verkeerde richting op draait.
- Controleer de torQtool 2 op beschadigingen voordat u een veer opspant met de torQtool 2. Gebruik de torQtool 2 niet in beschadigde toestand.
- Zorg ervoor dat de torQtool 2 schoon is voor u het gebruikt.
- Controleer altijd het vergrendelingsmechanisme voordat u de veer gaat opspannen.
- Zorg ervoor dat u de juiste maat insteekstift gebruikt op de veerplug voordat u begint met het opspannen van de veer.
- Overschrijd het voorgeschreven koppel en maximaal aantal omwentelingen per minuut niet.
- Gebruik de juiste 13mm hex dop op uw boormachine om de torQtool 2 te bedienen.
- Zorg ervoor dat het onderhoud naar behoren is uitgevoerd voordat u de torQtool 2 gebruikt. Houd de tandwielen gesmeerd.
- Als u twijfelt over 1 van bovenstaande punten gebruikt u dan de torQtool niet.

Tijdens gebruik

- Gebruik geen slagmoermachine. Gebruik alleen een normale (accu)schroefmachine.
- Zorg dat u de veer in de juiste richting aan het opspannen bent. Als u erachter komt dat u de veer in de verkeerde richting aan het opspannen bent dan kunt het beste de veer ontspannen door de torQtool 2 de tegengestelde richting te laten draaien. Vervang in een dergelijk geval altijd de veer voor een nieuwe.
- Als u gebruik maakt van een schaarlift tijdens het opspannen van de veren met de torQtool 2, dan mag u de schaarlift nooit laten zakken voordat de veerpluggen goed vastgezet hebt op de as.
- De torQtool 2 mag nooit gebruikt worden om een deur door te spannen. Gevaarlijke situaties kunnen ontstaan wanneer er teveel kracht op de veerplug ontstaat.
- Demonteer het gereedschap nooit als de veerplug nog niet op de as vastgezet is.
- Laat u niet afleiden tijdens het opspannen van veren.

DE

Wir freuen uns, dass Sie unser Produkt angeschafft haben! Bevor Sie damit arbeiten, lesen Sie sich bitte unbedingt erst diese Bedienungsanweisung sorgfältig durch und schauen Sie sich auch den Film auf YouTube an. Wir empfehlen Ihnen, den Umgang mit diesem Werkzeug in einer Testumgebung zu üben. Sollten Sie noch Fragen haben oder sollte etwas undeutlich sein,
nehmen Sie bitte Kontakt mit FlexiForce oder Ihrem Lieferanten auf.

Achtung! Allgemeine Warnungen!

Bei der Verwendung, Bedienung und Instandhaltung dieses torQtool 2-Werkzeugs muss eine Reihe von Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden. Bitte halten Sie aus Sicherheitsgründen unbedingt die nachstehenden Warnungen und Anweisungen ein.

- Das torQtool 2 ist zum Spannen von Torsionsfedern von Sektionaltoren bestimmt. Verwenden Sie das torQtool 2 niemals für andere Zwecke.
- Das torQtool 2-Werkzeug ist für qualifzierte Techniker bezweckt, darum darf es auf gar keinen Fall von Heimwerkern oder Auszubildenden benutzt werden.
- In der vorliegenden Bedienungsanweisung wird beschrieben, wie das torQtool 2-Werkzeug benutzt und instandgehalten werden muss.
- Dabei müssen immer unbedingt alle Sicherheitswarnungen und/oder-Hinweise, die für die Installation der kompletten sektionalen Überkopftür gelten, eingehalten werden.
- Überschreiten Sie niemals das maximale Drehmoment von 300 Nm.
- Wenn Bauteile ohne Rücksprache mit dem Hersteller hinzugefügt oder abgeändert werden, erlischt die Garantie.
- Während des Spannvorgangs kann eine erhebliche Spannung auf den Federn stehen. Achten Sie besonders darauf, dass Sie bei der Verwendung des torQtool 2-Werkzeugs in einer stabilen Position stehen. Achten Sie weiterhin darauf, dass Sie sich mit Ihrem Körper nicht in der verlängerten Richtung des torQtool 2-Werkzeugs befinden.
- Achten Sie auch auf eine ausreichende Beleuchtung während der Arbeit mit dem torQtool 2-Werkzeug.
- Wir behalten uns alle ggf. auf dieser Bedienungsanweisung basierten Rechte vor. Technische Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Instandhaltung

- Sorgen Sie dafür, dass die Zahnräder des torQtool 2 geschmiert sind. Benutzen Sie dafür mindestens 1x pro Monat PTFE-Spray (Teflonspray) oder ein anderes Zahnrad-Schmiermittel.
- Sorgen Sie dafür, dass das torQtool-Werkzeug sauber ist.
- Kontrollieren Sie das torQtool 2-Werkzeug immer erst auf Beschädigungen, bevor Sie eine Feder mit dem torQtool 2-Werkzeug anspannen. Verwenden Sie das torQtool 2-Werkzeug auf keinen Fall in beschädigtem Zustand.

Vor der Verwendung kontrollieren

- Achten Sie darauf, dass Sie sich absolut sicher sind, dass Sie die Feder in die richtige Richtung anspannen! Wenn Sie die Feder in die falsche Richtung drehen, kann dies Gefahrensituationen und Verletzungsrisiken zur Folge haben.
- Kontrollieren Sie das torQtool 2-Werkzeug immer erst auf Beschädigungen, bevor Sie eine Feder mit dem torQtool 2-Werkzeug anspannen. Verwenden Sie das torQtool 2-Werkzeug auf keinen Fall in beschädigtem Zustand.
- Achten Sie darauf, dass das torQtool 2-Werkzeug sauber ist, bevor Sie damit arbeiten.
- Kontrollieren Sie immer die Verriegelungsmechanik, bevor Sie die Feder anspannen.
- Sorgen Sie dafür, dass Sie einen Einsteck-Stift der richtigen Größe im Federkopf benutzen, bevor Sie mit dem Anspannen der Feder beginnen.
- Überschreiten Sie auf gar keinen Fall das vorschriftsmäßige Drehmoment und die höchstzulässige Umdrehungszahl pro Minute.
- Benutzen Sie zur Bedienung des torQtool 2-Werkzeugs den richtigen 13 mm-Hex-Aufsatz auf Ihrer Bohrmaschine.
- Sorgen Sie dafür, dass die Instandhaltung ordnungsgemäß ausgeführt worden ist, bevor Sie den torQtool 2 benutzen. Halten Sie die Zahnräder gut geschmiert.
- Sollten Sie an einem der obigen Punkte zweifeln, verwenden Sie das torQtool-Werkzeug bitte nicht.

Während der Benutzung

- Verwenden Sie keinen Schlagschrauber. Verwenden Sie nur einen normalen (Akku-)Schraubendreher.
- Achten Sie besonders darauf, dass Sie die Feder in der richtigen Richtung anspannen. Sollten Sie merken, dass Sie die Feder in der falschen Richtung spannen, lassen Sie die Feder am besten entspannen, indem Sie das torQtool 2-Werkzeug in die entgegengesetzte Richtung drehen lassen. In solchen Fällen müssen Sie die Feder immer durch eine neue Feder austauschen.
- Falls Sie während des Anspannens der Federn mit dem torQtool 2-Werkzeug einen Scherenlift benutzen, so dürfen Sie diesen Scherenlift nie absinken lassen, bevor Sie die Federköpfe richtig an der Welle befestigt haben.
- Das torQtool 2-Werkzeug darf auf keinen Fall zum Durchspannen einer Tür benutzt werden. Eine überhöhte Krafteinwirkung auf den Federkopf kann zu Gefahrensituationen führen.
- Das Werkzeug darf niemals demontiert werden, wenn der Federkopf noch nicht an der Welle befestigt ist.
- Lassen Sie sich während des Anspannens der Federn auf keinen Fall ablenken.

FR

Félicitations pour votre achat ! Avant de commencer, lisez attentivement ce manuel et consultez la vidéo sur Youtube. Il est conseillé de s'exercer à l'utilisation de l'outil dans un environnement de test. Si vous souhaitez des éclaircissements ou si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter FlexiForce ou votre fournisseur.

Attention ! Avertissements généraux !

Plusieurs mesures de précaution doivent être prises pour l'utilisation, la commande et l'entretien de ce torQtool 2. Pour des raisons de sécurité, tenez compte des avertissements et instructions ci-dessous.

- Le torQtool 2 est destiné à tendre les ressorts de torsion des portes sectionnelles. N'utilisez jamais le torQtool 2 à d'autres fins.
- Le torQtool 2 s'adresse aux installateurs qualifés et ne convient dès lors pas pour les bricoleurs ou pour une utilisation par des installateurs en formation.
- Ce manuel décrit la manière dont doit être utilisé et entretenu ce torQtool 2.
- Tous les avertissements de sécurité et/ou remarques qui s'appliquent à l'installation d'une porte sectionnelle complète doivent être pris en considération.
- Ne dépassez jamais le couple maximal de 300 Nm.
- La garantie échoit si des pièces sont ajoutées ou modifiées sans l'autorisation du fabricant.
- Lors de la mise sous tension, les ressorts peuvent être soumis à une forte tension. Veillez à ce que lors de l'utilisation le torQtool 2 se trouve dans une position stable. Veillez également à ce que votre corps se trouve dans le prolongement du torQtool 2.
- Veillez à ce que l'éclairage soit suffisant lors de l'utilisation du torQtool 2.
- Tous les droits octroyés à ce manuel sont réservés. Les informations techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Maintenance

- Veillez à ce que les engrenages du torQtool 2 soient bien lubrifiés. Utilisez pour ce faire au minimum une fois par mois un spray PTFE (spray téflon) ou un autre lubrifiant pour engrenages.
- Veillez à ce que le torQtool soit propre.
- Vérifiez si le torQtool 2 n'est pas endommagé avant de tendre un ressort avec le torQtool 2. N'utilisez pas le torQtool 2 s'il est endommagé.

Vérification avant utilisation

- Assurez-vous que le ressort se trouve bien dans la bonne direction avant de le tendre ! Tendre un ressort alors qu'il se trouve dans une mauvaise direction peut entraîner des situations dangereuses et des risques de blessures.
- Vérifiez si le torQtool 2 n'est pas endommagé avant de tendre un ressort avec le torQtool 2. N'utilisez pas le torQtool 2 s'il est endommagé.
- Veillez à ce que le torQtool 2 soit propre avant utilisation.
- Vérifiez toujours le mécanisme de verrouillage avant de tendre le ressort.
- Veillez à utiliser la tige d'insertion de taille correcte sur le bouchon du ressort avant de commencer à tendre le ressort.
- Ne dépassez pas le couple prescrit et le nombre de tours maximum par minute.
- Utilisez le bouchon hexagonal de 13 mm correct sur votre foreuse pour utiliser le torQtool 2.
- Veillez à ce que l'entretien soit effectué correctement avant d'utiliser le torQtool 2. Lubrifiez les engrenages régulièrement.
- Si vous avez des doutes concernant l'un des points ci-dessus, veuillez ne pas utiliser le torQtool.

Durant l'utilisation

- N'utilisez pas de perceuse à chocs. Utilisez uniquement un tournevis normal (à piles).
- Veillez à tendre le ressort dans la bonne direction. Si vous constatez que vous tendez le ressort dans la mauvaise direction, vous pouvez détendre le ressort en faisant tourner le torQtool 2 dans le sens opposé. Dans un tel cas, remplacez toujours le ressort par un nouveau.
- Si vous utilisez un élévateur à ciseaux lors de la tension des ressorts avec le torQtool 2, vous ne pouvez jamais laisser descendre l'élévateur à ciseaux avant d'avoir bien fixé les bouchons de ressort sur l'axe.
- Le torQtool 2 ne peut jamais être utilisé pour tendre une porte. Si une pression trop forte est appliquée sur le bouchon du ressort, des situations dangereuses peuvent se présenter.
- Ne démontez jamais l'outil si le bouchon de ressort n'est pas encore fixé sur l'axe.
- Ne vous laissez pas distraire lors de la tension des ressorts.

EN

Congratulations on your purchase! Before you start, read this manual carefully and watch the video on YouTube. We recommend practising with the tool in a test environment. Please contact FlexiForce or your supplier if anything is unclear or you have any questions.

Please note! General warnings!

A number of precautions must be taken to use, operate and maintain this torQtool 2. For safety reasons, observe the warnings and instructions below.

- The torQtool 2 is intended for tensioning torsion springs of overhead doors. Never use the torQtool 2 for any other purpose.
- The torQtool 2 is intended for qualified professionals and unsuitable for DIY or use by trainees.
- This manual explains how to use and maintain the torQtool 2.
- All safety warnings and notes applicable to the installation of the complete sectional overhead door must be observed.
- Never exceed the maximum torque of 300Nm.
- The warranty is void if parts are added or changed without consulting the manufacturer.
- The springs can come under great stress when being tensioned. Make sure you are in a stable position when using the torQtool 2. Also make sure your body is not in line with the torQtool 2.
- Make sure there is sufficient lighting while using the torQtool 2.
- All rights derived from this manual are reserved. Technical information is subject to change without notice.

Maintenance

- Make sure the gears of the torQtool 2 are lubricated. For this purpose, use PTFE spray (Teflon spray) or another gear lubricant at least once a month.
- Make sure the torQtool is clean.
- Check the torQtool 2 for damage before using it to tension a spring. Do not use the torQtool 2 if it is damaged.

Check before use

- Make absolutely sure you are about to tension the spring in the right direction! Tightening in the wrong direction could cause dangerous situations and possible injury.
- Check the torQtool 2 for damage before tensioning a spring with the torQtool 2. Do not use the torQtool 2 if it is damaged.
- Make sure the torQtool 2 is clean before using it.
- Always check the locking mechanism before tightening the spring.
- Make sure you use the correct size insert pin on the spring plug before you start tensioning the spring.
- Do not exceed the prescribed torque and maximum number of revolutions per minute.
- Use the correct 13mm hex cap on your drill to operate the torQtool 2.
- Check that maintenance has been carried out properly before using the torQtool 2. Keep the gears lubricated.
- If in doubt about any of the above points, do not use the torQtool.

During use

- Do not use an impact drill. Only use a normal (battery) screw driver.
- Make sure you are tensioning the spring in the right direction. If you discover that you are tensioning the spring in the wrong direction, the best way to relax the spring is to rotate the torQtool 2 in the opposite direction. In such a case, always replace the spring with a new one.
- If you are using a scissor lift while tensioning the springs with the torQtool 2, never lower the scissor lift before the spring plugs are properly secured to the shaft.
- The torQtool 2 should never be used to overtighten a door. Dangerous situations can arise when too much force is applied to the spring plug.
- Never dismantle the tool if the spring plug is not yet fixed on the shaft.
- Do not allow yourself to be distracted while tensioning springs.

ES

¡Enhorabuena por su compra! Antes de comenzar, lea atentamente este manual y vea el vídeo en YouTube. Le recomendamos practicar con la herramienta en un entorno de pruebas. Póngase en contacto con FlexiForce o con su proveedor si tiene alguna duda o pregunta.

Tenga en cuenta: Advertencias generales

Se deben tomar una serie de precauciones al utilizar, operar y mantener esta herramienta torQtool 2. Por cuestiones de seguridad, observe las advertencias e instrucciones a continuación.

- El torQtool 2 está diseñado para tensar resortes de torsión de puertas basculantes. Nunca use el torQtool 2 para ningún otro propósito.
- torQtool 2 está destinada a profesionales calificados y no es apta para usuarios sin experiencia ni para ser utilizada por aprendices.
- Este manual explica cómo utilizar y mantener torQtool 2.
- Se deben observar todas las advertencias y notas de seguridad aplicables a la instalación de la puerta basculante seccional completa.
- Nunca supere el par máximo de 300 Nm.
- La garantía queda anulada si se agregan o cambian piezas sin consultar al fabricante.
- Los resortes pueden someterse a un gran esfuerzo al tensarlos. Asegúrese de estar en una posición estable cuando utilice torQtool 2. Asegúrese también de que su cuerpo no esté alineado con torQtool 2.
- Asegúrese de que haya suficiente iluminación al utilizar torQtool 2.
- Todos los derechos derivados de este manual están reservados. Información técnica sujeta a cambios sin previo aviso.

Mantenimiento

- Asegúrese de que los engranajes de torQtool 2 estén lubricados. Para ello, utilice un rociador de PTFE (spray de teflón) u otro lubricante para engranajes al menos una vez al mes.
- Asegúrese de que la herramienta torQtool esté limpia.
- Compruebe si torQtool 2 está dañado antes de usarlo para tensar un resorte. No utilice la herramienta torQtool 2 si está dañada.

Comprobar antes de utilizar

- ¡Asegúrese muy bien de tensar el resorte en la dirección correcta! Apretarlo en la dirección incorrecta podría causar situaciones peligrosas y posibles lesiones.
- Compruebe si torQtool 2 está dañada antes de tensar un resorte con torQtool 2. No utilice la herramienta torQtool 2 si está dañada.
- Asegúrese de que la herramienta torQtool esté limpia antes de utilizarla.
- Compruebe siempre el mecanismo de bloqueo antes de apretar el resorte.
- Asegúrese de utilizar el pasador de inserción del tamaño correcto en el tapón del resorte antes de comenzar a tensar el resorte.
- No supere el par indicado ni el número máximo de revoluciones por minuto.
- Utilice la tapa hexagonal de 13 mm correcta en su taladro para operar la herramienta torQtool 2.
- Compruebe que el mantenimiento se ha realizado correctamente antes de utilizar torQtool 2. Mantenga los engranajes lubricados.
- Si tiene dudas sobre alguno de los puntos anteriores, no utilice la herramienta torQtool.

Durante el uso

- No utilice una taladro de impacto. Utilice únicamente un destornillador normal (batería).
- Asegúrese de tensar el resorte en la dirección correcta. Si observa que está tensando el resorte en la dirección incorrecta, la mejor forma de relajar el resorte es girar la herramienta torQtool 2 en la dirección opuesta. En ese caso, siempre reemplace el resorte por uno nuevo.
- Si está utilizando un elevador de tijera mientras tensa los resortes con la herramienta torQtool 2, nunca baje el elevador de tijera antes de que los tapones de los resortes estén correctamente asegurados al eje.
- torQtool 2 nunca debe utilizarse para apretar demasiado una puerta. Pueden surgir situaciones peligrosas cuando se aplica demasiada fuerza al tapón de resorte.
- Nunca desmonte la herramienta si el tapón de resorte aún no está fijado en el eje.
- No se distraiga mientras tensa los resortes.

IT

Rallegramenti per il vostro acquisto! Prima di iniziare, leggere attentamente il presente manuale e guardare il video su YouTube. Si consiglia di familiarizzare con il dispositivo in un ambiente di prova. In caso di dubbi o domande, contattare FlexiForce o il proprio fornitore.

Importante: avvertenze generali!

Per utilizzare e manutenere questo torQtool 2 è necessario adottare alcune precauzioni. Per motivi di sicurezza, rispettare le avvertenze e le istruzioni riportate qui di seguito.

- Il torQtool 2 è destinato al tensionamento delle molle di torsione delle porte basculanti. Non utilizzare mai torQtool 2 per altri scopi.
- torQtool 2 è destinato a professionisti qualificati e non è adatto all'utilizzo da parte di appassionati del fai da te o apprendisti.
- Il presente manuale spiega come utilizzare e manutenere torQtool 2.
- Osservare tutte le avvertenze di sicurezza e note relative all'installazione del portone sezionale industriale completo.
- Non superare mai la coppia massima di 300Nm.
- La garanzia è nulla se si aggiungono o sostituiscono componenti senza consultare il produttore.
- Le molle possono subire un forte stress durante il tensionamento. Assicurarsi di trovarsi in una posizione stabile quando si utilizza torQtool 2. Accertarsi altresì che il corpo non sia allineato a torQtool 2.
- Assicurarsi di utilizzare torQtool2 in presenza di illuminazione sufficiente.
- Tutti i diritti derivanti dal presente manuale sono riservati. Le informazioni tecniche possono subire modifiche senza preavviso.

Manutenzione

- Assicurarsi che gli ingranaggi di torQtool 2 siano lubrificati. A tal fine, utilizzare lo spray PTFE (spray Teflon) o un altro lubrificante per ingranaggi almeno una volta al mese.
- Assicurarsi che torQtool 2 sia pulito.
- Prima di utilizzare torQtool2 per tensionare una molla, ispezionarlo per escludere la presenza di danni. Non utilizzare torQtool 2 se è danneggiato.

Prima dell'utilizzo

- Accertarsi al 100% per 100% che si sta per tensionare la molla nel verso giusto! Se la si serra nel verso sbagliato potrebbero verificarsi situazioni di pericolo e conseguenti lesioni.
- Prima di tensionare una molla con torQtool 2, ispezionare il dispositivo per escludere la presenza di danni. Non utilizzare torQtool 2 se è danneggiato.
- Prima di utilizzare torQtool 2, assicurarsi che sia pulito.
- Prima di serrare la molla, controllare sempre il meccanismo di bloccaggio.
- Prima di iniziare a tensionare la molla, assicurarsi di utilizzare il perno d'inserimento della giusta dimensione sul tappo della molla.
- Non superare la coppia indicata e il numero massimo di giri al minuto.
- Per utilizzare torQtool2, utilizzare il trapano con l'apposito cappuccio esagonale da 13 mm.
- Prima di utilizzare torQtool 2, verificare che il dispositivo sia stato correttamente manutenuto. Mantenere gli ingranaggi lubrificati.
- In caso di dubbi su qualunque dei punti sopraelencati, non utilizzare torQtool.

Durante l'utilizzo

- Non utilizzare un trapano a impulsi. Utilizzare solo un normale cacciavite (a batteria).
- Assicurarsi di tensionare la molla nel verso giusto. Se ci si accorge che il verso è quello sbagliato, il modo migliore di rilassare la molla è ruotare torQtool 2 nella direzione opposta. In tal caso, sostituire sempre la molla con una nuova.
- Se durante il tensionamento delle molle con torQtool2 si utilizza una piattaforma di lavoro aerea, non abbassare mai la piattaforma di lavoro aerea prima che i tappi delle molle siano state correttamente fissati sull'albero.
- torQtool 2 non deve mai essere usato per serrare eccessivamente una porta. L'applicazione di una forza eccessiva sul tappo della molla può generare situazioni di pericolo.
- Non smontare mai il dispositivo se il tappo della molla non è ancora fissato sull'albero.
- Durante il tensionamento delle molle mantenere la massima concentrazione.

PL

Gratulujemy zakupu! Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie przeczytać niniejszy podręcznik oraz obejrzeć film w serwisie YouTube. Zalecamy poćwiczenie z narzędziem w środowisku testowym. Prosimy o kontakt z FlexiForce lub swoim dostawcą, jeśli cokolwiek jest niejasne lub mają Państwo jakiekolwiek pytania.

Uwaga!!! Ogólne ostrzeżenia!

Podczas użytkowania, obsługi i konserwacji tego narzędzia torQtool 2 należy podjąć szereg środków ostrożności. Ze względów bezpieczeństwa należy przestrzegać poniższych ostrzeżeń oraz wskazówek.

- torQtool 2 jest przeznaczony do napinania sprężyn skrętnych w bramach uchylnych. Nigdy nie używaj torQtool 2 do innych celów.
- torQtool 2 przeznaczone jest dla doświadczonych wykwalifikowany oraz nie nadaje się do majsterkowania ani do użytku przez uczniów.
- W niniejszej instrukcji objaśniono sposób obsługi oraz konserwacji torQtool 2.
- Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa obowiązujących przy montażu kompletnej bramy segmentowej.
- Nigdy nie przekraczaj maksymalnego momentu obrotowego 300 Nm.
- Dodanie lub zmiana części bez konsultacji z producentem powoduje utratę gwarancji.
- Podczas napinania sprężyn może dojść do dużych naprężeń. Podczas używania narzędzia torQtool 2 musi się ono znajdować w pozycji stabilnej. Należy również upewnić się, że ciało nie znajduje się w jednej linii z narzędziem torQtool 2.
- Podczas korzystania z torQtool 2 należy zapewnić wystarczające oświetlenie.
- Wszelkie prawa wynikające z niniejszej instrukcji są zastrzeżone. Informacje techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Konserwacja

- Upewnić się, że koła zębate narzędzia torQtool 2 są nasmarowane. W tym celu należy co najmniej raz w miesiącu użyć sprayu PTFE (smar teflonowy) lub innego środka smarnego do przekładni.
- Upewnić się, że torQtool jest czysty.
- Przed użyciem torQtool 2 do napinania sprężyny należy sprawdzić, czy nie jest on uszkodzony. Nie używać torQtool 2, jeśli jest uszkodzony.

Kontrola przed użyciem

- Upewnij się, że napinasz sprężynę we właściwym kierunku! Napinanie w niewłaściwym kierunku może spowodować niebezpieczne sytuacje lub obrażenia.
- Przed przystąpieniem do napinania sprężyny za pomocą torQtool 2 sprawdzić, czy nie jest on uszkodzony. Nie używać torQtool 2, jeśli jest uszkodzony.
- Przed użyciem sprawdzić, czy torQtool 2 jest czysty.
- Przed dokręceniem sprężyny zawsze sprawdzać mechanizm blokujący.
- Upewnij się, że używasz kołka o odpowiednim rozmiarze na zatyczce sprężyny, zanim zaczniesz napinać sprężynę.
- Nie przekraczać zalecanego momentu obrotowego i maksymalnej liczby obrotów na minutę.
- Do obsługi torQtool 2 użyj odpowiedniej nasadki sześciokątnej 13 mm na wiertarce.
- Przed użyciem narzędzia torQtool 2 sprawdź, czy konserwacja została przeprowadzona prawidłowo. Utrzymywać przekładnie w stanie nasmarowanym.
- W razie wątpliwości co do któregokolwiek z powyższych punktów nie należy używać torQtool.

Podczas użytkowania

- Nie używać wiertarka klucza udarowego. Używaj tylko zwykłego śrubokręta (akumulatorowego).
- Upewnij się, że napinasz sprężynę we właściwym kierunku. Jeśli zauważysz, że napinasz sprężynę w złym kierunku, najlepszym sposobem na rozluźnienie sprężyny jest obrócenie torQtoola 2 w przeciwnym kierunku. W takim przypadku należy zawsze wymienić sprężynę na nową.
- Jeśli używasz podnośnika nożycowego podczas napinania sprężyn za pomocą TorQtool 2, nigdy nie opuszczaj podnośnika nożycowego, zanim zatyczki sprężynowe nie zostaną prawidłowo zamocowane na wale.
- Narzędzie torQtool 2 nigdy nie powinno być używane do nadmiernego dokręcania bramy. W przypadku przyłożenia zbyt dużej siły do zatyczki sprężyny może dojść do niebezpiecznych sytuacji.
- Nigdy nie demontować narzędzia, jeśli zatyczka sprężyny nie jest jeszcze zamocowana na wale.
- Nie wolno się rozpraszać podczas napinania sprężyn.

Declaration of Conformity

Declares under sole responsibility :

Industrial torsion spring tensioning tool:

torQtool is compliant with the following directive

- 2006/42/EC Machinery Directive (MD)

And also declares:

the following harmonised standard have been applied:

- NEN EN ISO 12100:2010 en

The manufacturing process ensures the compliance of the equipment with the technical file.

Compilation of technical file:
Bert van den Hazel

IDD-Parts BV
Hanzeweg 19
3771 NG Barneveld
The Netherlands

Place:
Barneveld

Date:
08-06-2021

Legible signature of the legal representative:

Name: Johan van der Linde
Position: Managing Director

Bracket/ Halter/ Support/ Houder/ torQtool 2

Holder for the torQtool 2 for in the bus or in the lifting platform. For stable transport of the torQtool 2.

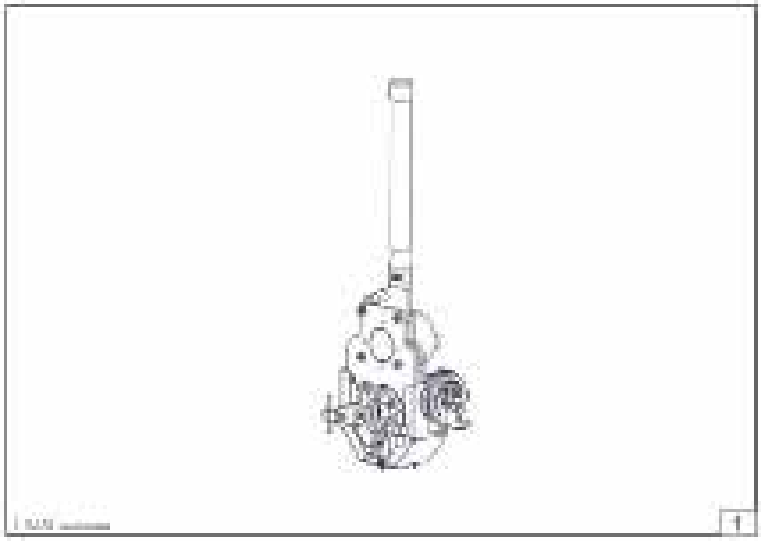
Halter für das TorQtool 2 für den Bus oder die Hebebühne. Zum stabilen Transport des torQtool 2.

Support pour le torQtool 2 pour dans le bus ou la plate-forme élévatrice. Pour un transport stable du torQtool 2.

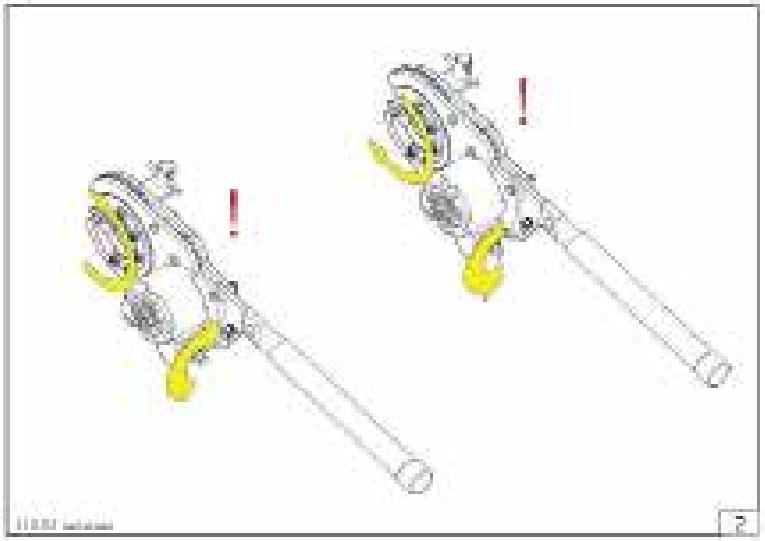
Houder voor de torQtool 2 voor in de bus of in de hoogwerker. Voor een stabiel vervoer van de torQtool 2.



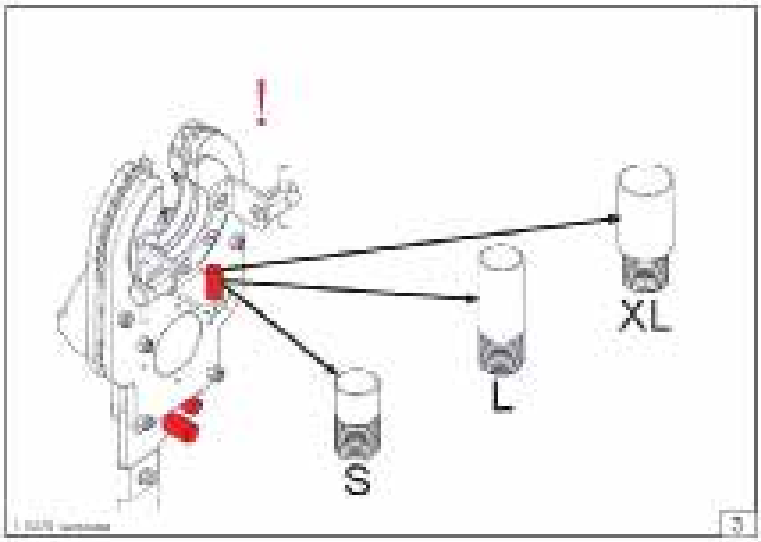




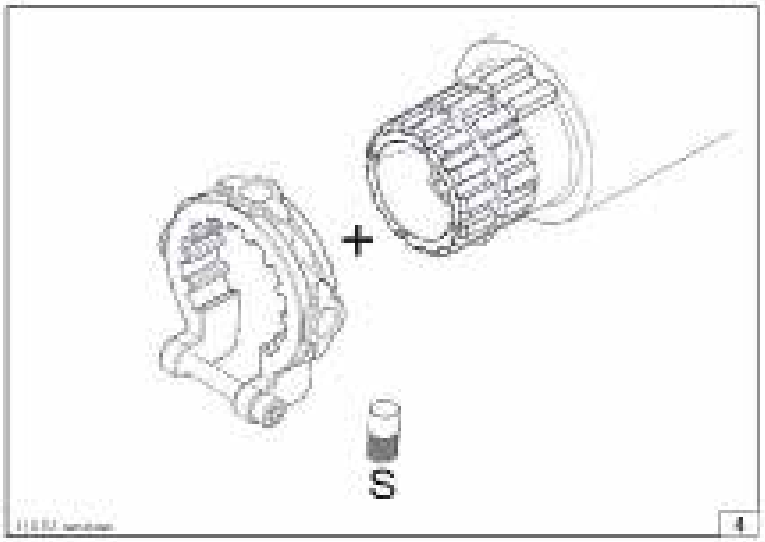
1



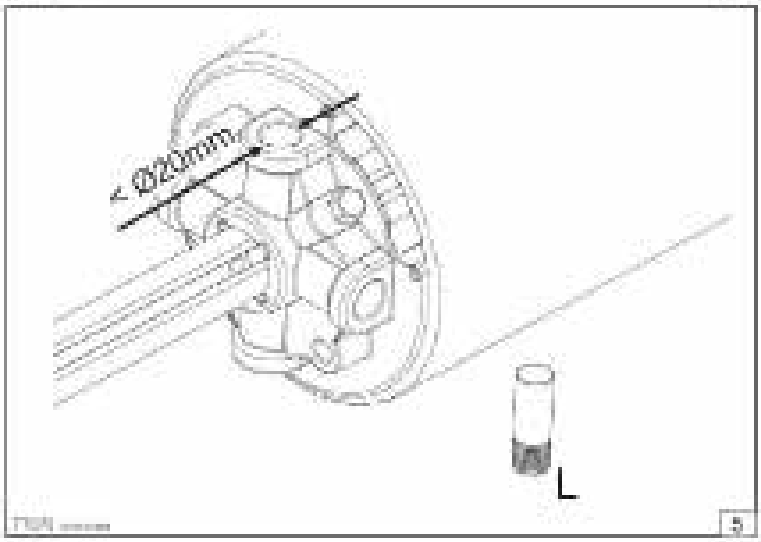
2



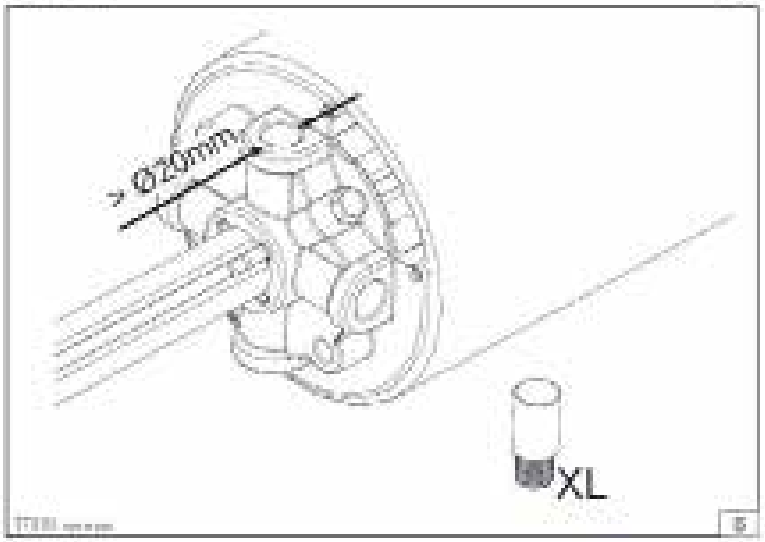
3



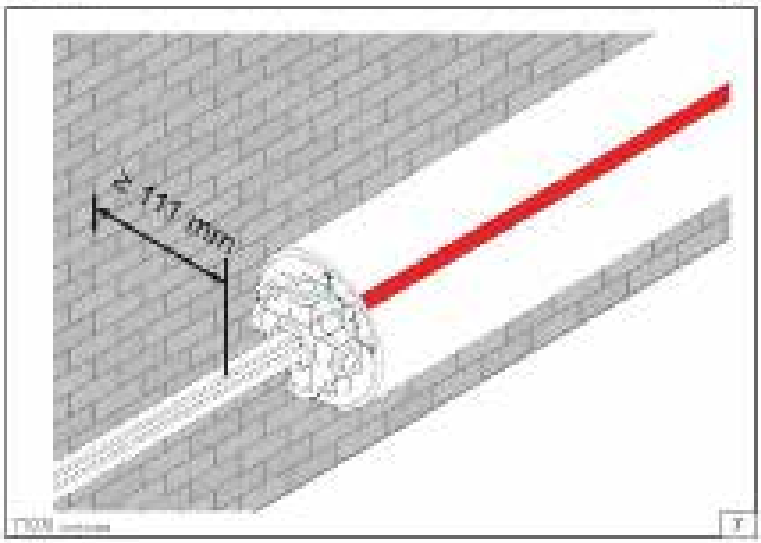
4



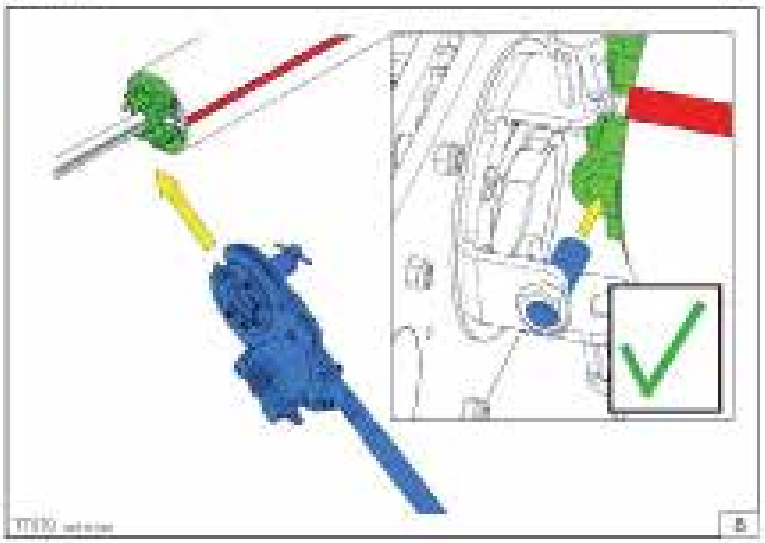
5



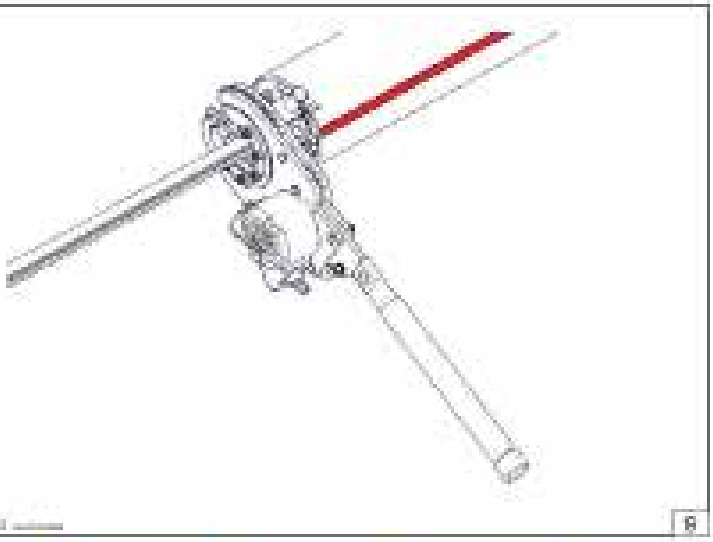
6



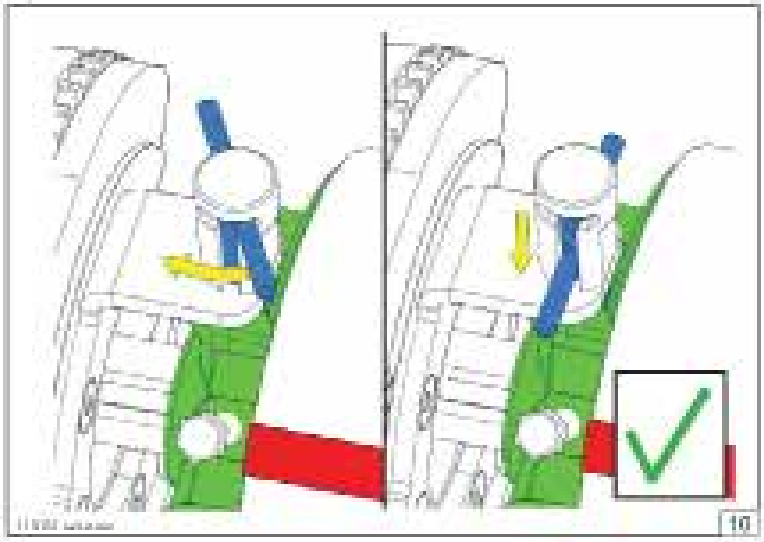
7



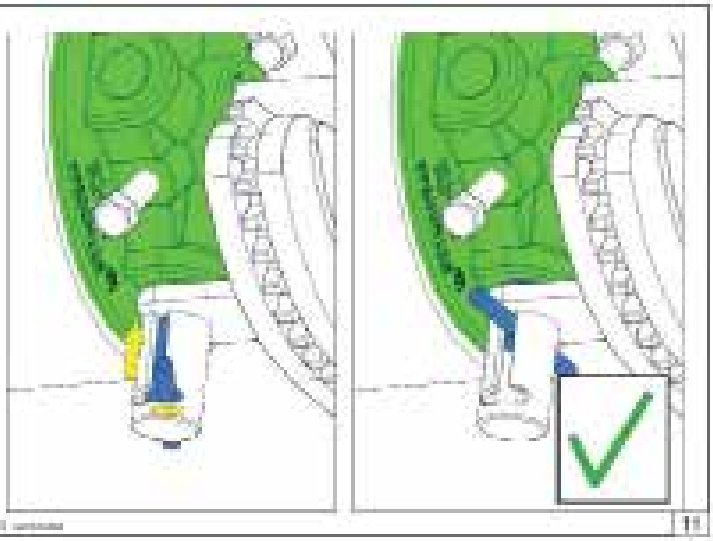
8



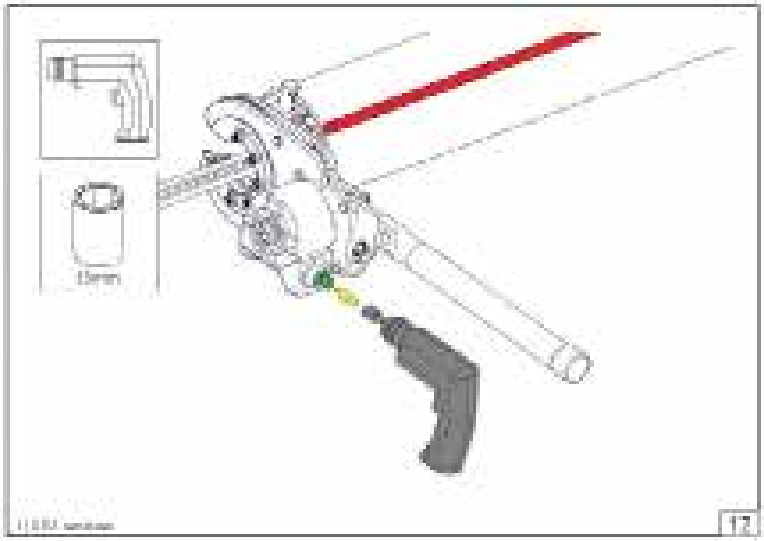
9



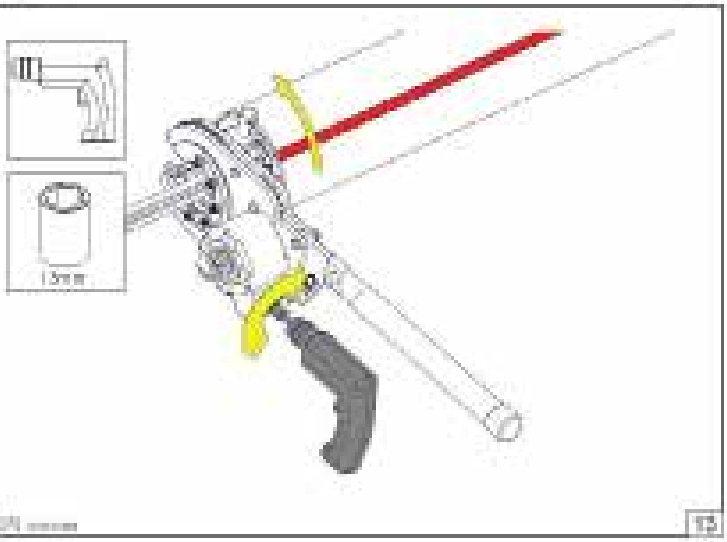
10



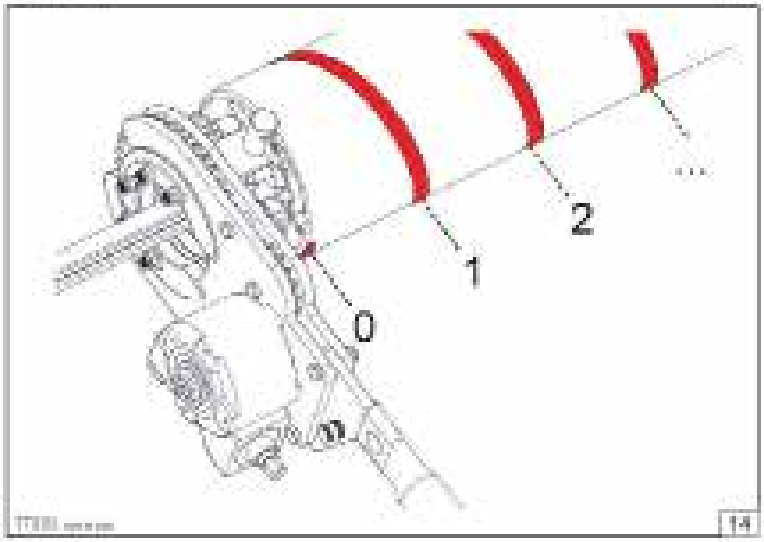
11



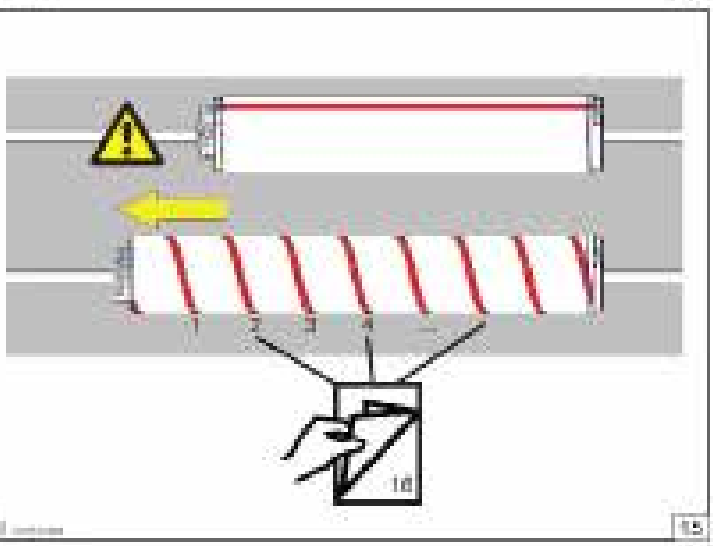
12



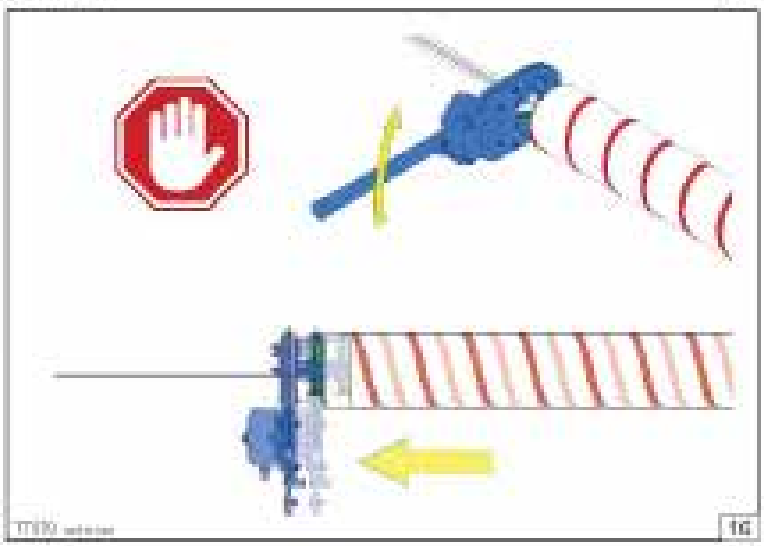
13



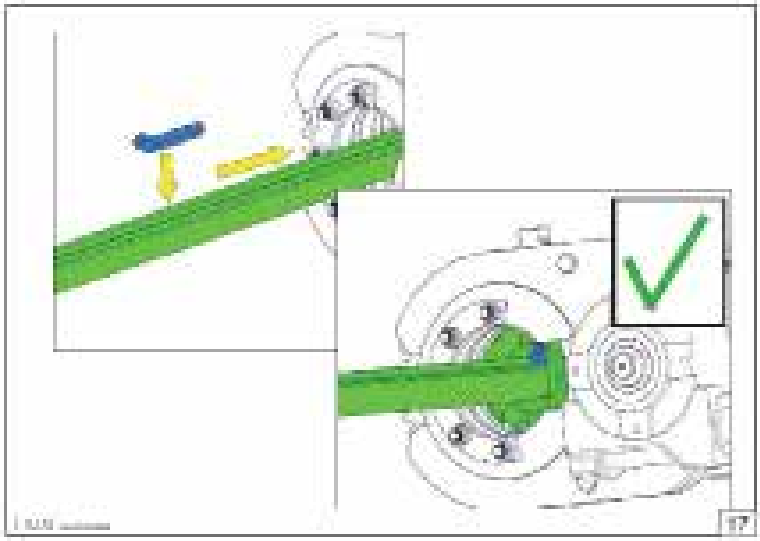
14

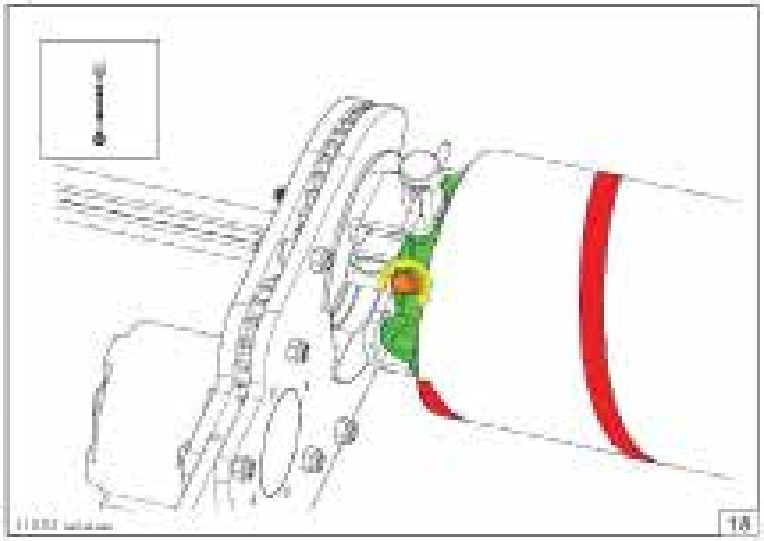


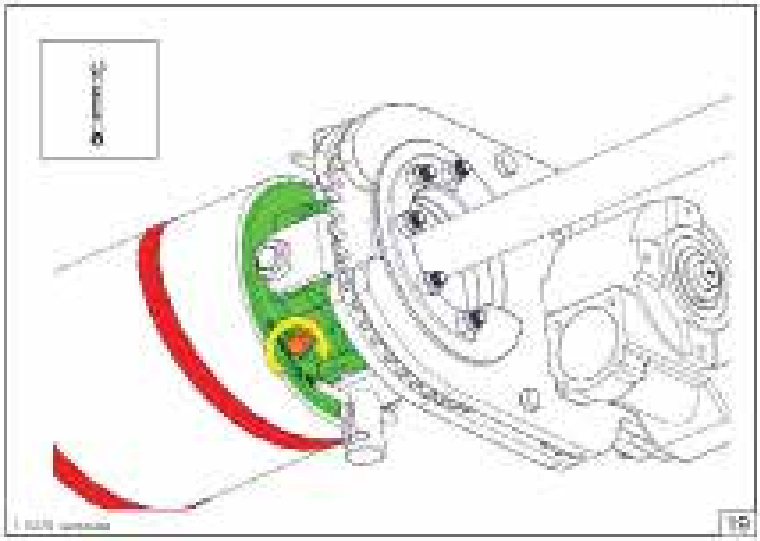
15

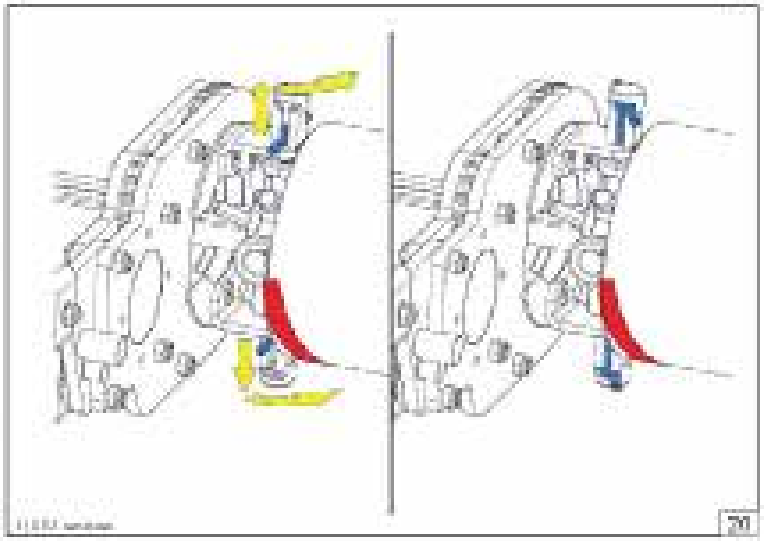


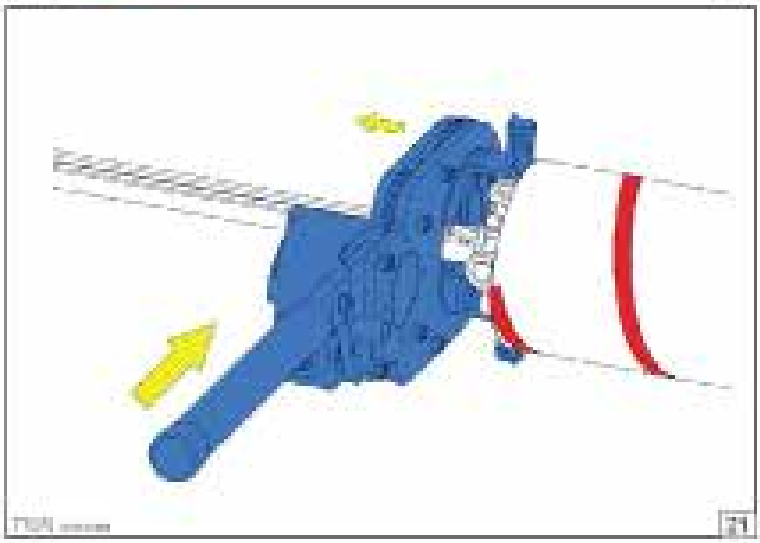
16

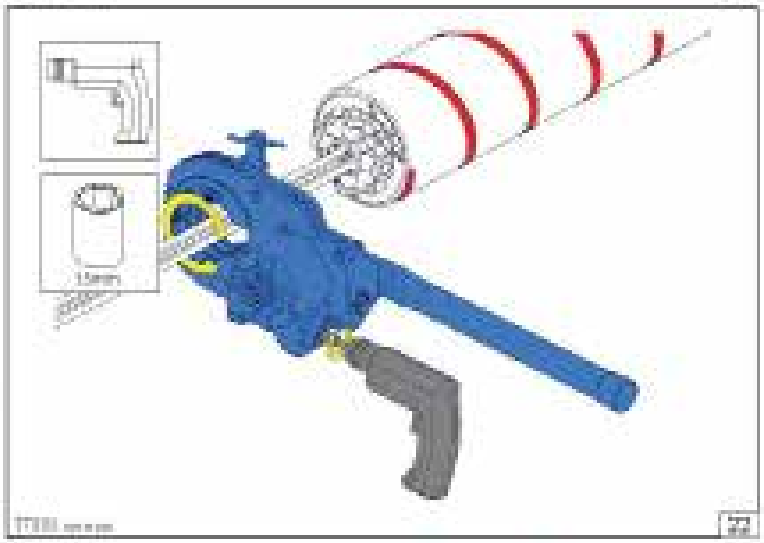

17

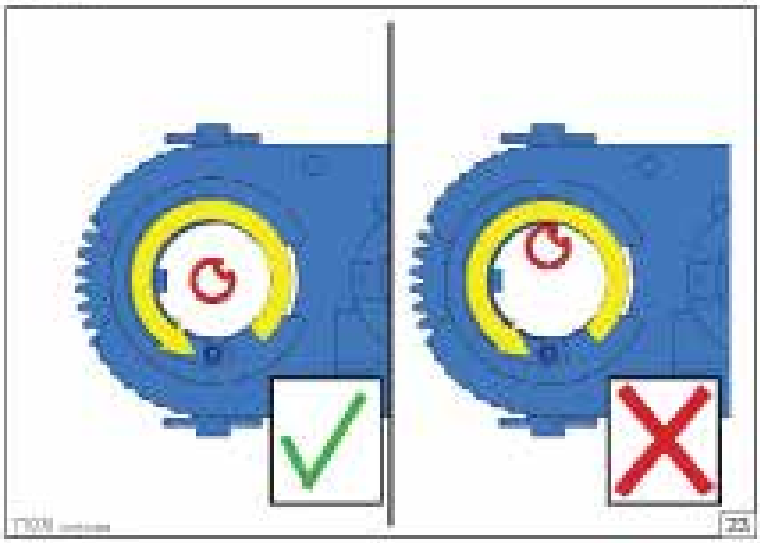

18

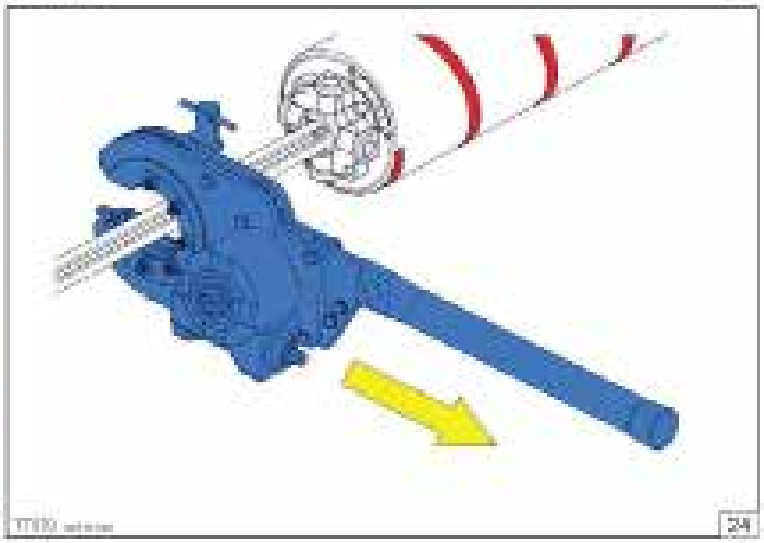

19

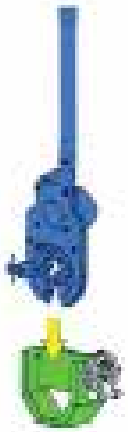

20

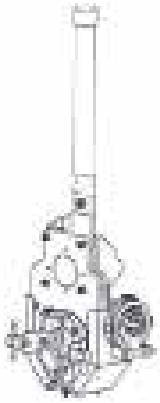

21


1.5mm
22

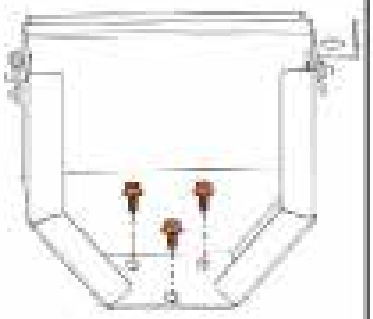

23


24

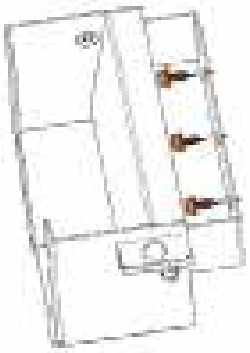




25



OPTION 1



OPTION 2

26

flexiforce FF

FlexiForce B.V.
+31 (0) 342 427 777
sales.nl@flexiforce.com

FlexiForce France
+33 (0) 4 58 01 75 10
sales.fr@flexiforce.com

FlexiForce Ibérica, S.L.
+34 (0) 962 858 250
info.es@flexiforce.com

FlexiForce Italia
+39 (0) 309 936 510
info.it@flexiforce.com

FlexiForce Hungary Kft.
+36 (0) 525 612 60
infohu@flexiforce.com

FlexiForce Poland Sp.z.o.o
+48 (0) 426 500 491
info.pl@flexiforce.com

FlexiForce Turkey
+90 (0) 262 658 2058
info.tr@flexiforce.com

flexiforce FF